

<b>Table of Content</b>		<b>Page</b>
DE	Betriebsanleitung mit EU-Konformitätserklärung nach der Richtlinie 2014/68/EU	2
	EU-Konformitätserklärung nach der Richtlinie 2014/90/EU (MED)	3
EN	Operating Instructions and EU Declaration of Conformity according to Pressure Equipment Directive 2014/68/EU	4
	EU Declaration of conformity according to Directive 2014/90/EU (MED)	5
FR	Instructions d'utilisation et Déclaration de Conformité UE conformément à la Directive sur les Equipements sous pression 2014/68/EU	6
	Déclaration de conformité de l'UE selon la directive 2014/90/UE (MED)	7
ES	Instrucciones de funcionamiento con declaración UE de conformidad según la directiva 2014/68/UE	8
	Declaración UE de conformidad según la directiva 2014/90/UE (MED)	9
SV	Bruksanvisning med EU-försäkran om överensstämmelse enligt direktiv 2014/68/EU	10
	EU-försäkran om överensstämmelse enligt direktiv 2014/90/EU (MED)	11
NO	Brukerhåndbok med EU-samsvarserklæring iht. direktiv 2014/68/EU	12
	E EU-samsvarserklæring iht. direktiv 2014/90/EU (MED)	13
FI	Käyttöohje ja direktiivin 2014/68/EU mukainen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	14
	Direktiivin 2014/90/EU (MED) mukainen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	15
DK	Betjeningsvejledning med EU-overensstemmelseserklæring iht. direktiv 2014/68/EU	16
	EU-overensstemmelseserklæring iht. direktiv 2014/90/EU (MED)	17
CZ	Provozní návods prohlášením o shodě EU dle směrnice 2014/68/EU	18
	Prohlášení o shodě EU dle směrnice 2014/90/EU (MED)	19
GR	Οδηγίες λειτουργίας με Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ σύμφωνα με την Οδηγία 2014/68/ΕΕ	20
	Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ σύμφωνα με την Οδηγία 2014/90/ΕΕ (MED)	21
HR	Upute za uporabu s EU izjavom o skladnosti u skladu s Direktivom 2014/68/EU	22
	Használati utasítás a 2014/68/EU irányelvnek megfelelő EU megfeleléségi nyilatkozattal	23
HU	Használati utasítás a 2014/68/EU irányelvnek megfelelő EU megfeleléségi nyilatkozattal	24
	A 2014/90/EU (MED) irányelvnek megfelelő EU megfeleléségi nyilatkozat	25
IT	Istruzioni per l'uso con dichiarazione di conformità UE ai sensi della Direttiva 2014/68/UE	26
	Dichiarazione di conformità UE secondo la Direttiva 2014/90/UE (MED)	27
NL	Bedrijfshandleiding met EU-conformiteitsverklaring overeenkomstig de richtlijn 2014/68/EU	28
	EU-conformiteitsverklaring overeenkomstig de richtlijn 2014/90/EU (MED)	29
PT	Instruções de operação com declaração de conformidade UE de acordo com a Diretiva 2014/68/UE	30
	Declaração de conformidade UE de acordo com a Diretiva 2014/90/UE (MED)	31
SK	Návod na obsluhu s EÚ vyhlásením o zhode, podľa smernice 2014/68/EÚ	32
	EÚ vyhlásenia o zhode podľa smernice č. 2014/90/EU (MED)	33
SI	Navodila za uporabo z EU Izjavo o skladnosti v skladu z Direktivo 2014/68/EU	34
	EU Izjava o skladnosti v skladu z Direktivo 2014/90/EU (MED)	35
UK	UK – Declaration of Conformity	36

## Betriebsanleitung mit EU-Konformitätserklärung nach der Richtlinie 2014/68/EU

### Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der Aufstellung / Montage am Bestimmungsort bzw. vor der ersten Benutzung genau durch. Geben Sie die Informationen daraus auch an andere Anwender des Feuerlöschers weiter.

- Sofern es möglich ist müssen die Anwender im Umgang mit Feuerlöschern eingewiesen und auf Gefahren bei Missbrauch hingewiesen werden. Kleinkinder von Feuerlöschern fernhalten.
- Bestimmungsgemäße Verwendung laut aufgedrucktem Beschriftungsbild mit Piktogrammen.
- Löschmittelstrahl nicht unmittelbar auf Personen richten. 1m Mindestabstand zum Ablöschen brennender Personen einhalten
- Öffnen des Feuerlöschers sowie Instandhaltungsarbeiten **nur durch Sachkundige (durch den Feuerlöschhersteller speziell geschultes Personal z.B. autorisierte Kundendienste)/ befähigte Personen**. Für die Prüfung, Instandhaltung und –setzung gelten die jeweils gültigen Instandhaltungsanweisungen (Prüf- und Füllvorschriften) des Herstellers.
- Nur solche Lösch-, Treibmittel und Ersatzteile verwenden, die mit der Gerätezulassung übereinstimmen.
- Behälter kann unter Druck stehen, Feuerlöscher keiner Gewalteinwirkung von außen aussetzen, nicht gewaltsam öffnen.
- Beschädigte oder korrodierte Behälter oder Armaturen nur durch Sachkundige drucklos machen lassen.
- Es dürfen keine Veränderungen durch z.B. Schweißen oder Löten am Behälter durchgeführt werden.
- Feuerlöscher sauber halten, keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.
- Behälter darf nur als Feuerlöschbehälter Verwendung finden.
- Nicht direkter Sonneneinstrahlung und –einwirkung aussetzen.
- Für Feuerlöscher in Fahrzeugen die dafür konzipierten Fahrzeughalterungen benutzen, so dass sie durch die zu erwartenden Vibrationen bzw. Bewegungen nicht beschädigt werden können oder gar aus der Halterung fallen können.
- Feuerlöscher nur mit Betriebsanleitung an Dritte weitergeben!
- Die Instandhaltung der Feuerlöscher ist in regelmäßigen Zeitabständen gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften durch einen Sachkundigen vorzunehmen. Entsorgung von abgelaufenen Löschmitteln nur durch autorisierte Service-Firmen oder Entsorgungsfachbetriebe auf Basis der geltenden gesetzlichen Vorschriften.
- Hinsichtlich der erwarteten Lebensdauer der Baugruppe Feuerlöscher und der darin enthaltenen Einzelteile gelten aus Sicherheitsgründen maximal 20 Jahre für Dauerdruck-Feuerlöscher, für alle anderen Feuerlöscher 25 Jahre. Dies gilt bei normaler Nutzung. Die erwartete Lebensdauer hängt von der Beanspruchung des Gerätes ab. Bei besonderer Beanspruchung kann die Lebensdauer deutlich kürzer sein. Der Zeitraum der Lebensdauer beginnt mit der Herstellung des Gerätes (siehe Datum der Endprüfung bzw. Behälterkennzeichnung)  
Entsorgung des Feuerlöschers nur durch den Hersteller oder zertifizierten Entsorgungsfachbetrieb.  
Ausgenommen sind WD1F-500 2% -30 als auch die BaseLine Serie mit einer erwarteten Lebensdauer von 6 Jahren, sowie die EcoLinie Serie mit einer erwarteten Lebensdauer von 12 Jahren.

### Konstruktionsbedingte technische Daten zu den druckhaltenden Ausrüstungsteilen

Maximal zulässiger Überdruck PS:	Aufladetechnik 20,5 bar	Dauerdrucktechnik 20,5 bar	Kohlendioxidtechnik 216,1 bar
----------------------------------	----------------------------	-------------------------------	----------------------------------

Funktionsbereich (minimale / maximale Temperatur TS):

-30 °C bis +60 °C

Voller Druckwechsel 0 bar bis 20 bar :

max. 500 Lastwechsel

Diese Werte sind die maximal anzuwendenden, zu den druckhaltenden Ausrüstungsteilen gehörenden technischen Daten!

### Funktionstechnische Daten zu dem Feuerlöscher mit Löschmittel (Anwenderdaten)

Funktionstemperaturbereich (Löschmittelbezogen):

siehe Beschriftungsbild

Die auf dem Beschriftungsbild gerätebezogenen Angaben, wie Funktionstemperaturbereich, Löschmittelmenge, Löschmittel- und Treibmittelart, Handhabungsinstruktionen, Brandklassen, Gefahren- und Servicehinweise, müssen eingehalten werden.

### EU-Konformitätserklärung für eine Baugruppe im Sinne von Artikel 4, Absatz 2 der Richtlinie 2014/68/EU

#### FLN Feuerlöschgeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Strasse 4, D-16816 Neuruppin bestätigt, dass die

Auflade-Löschertypen und Dauerdruck-Löschertypen: Wasser-, Schaum-, Pulverlöscher <b>01 202 F644 / Q – 16 0392</b>	Gas-Löschertypen: Kohlendioxidlöscher <b>01 202 F644 / Q – 16 0392</b>
---	---

detaillierte Typenbezeichnung siehe Beschriftungsbild

- mit der Richtlinie über Druckgeräte
  - der europäischen Norm und
  - den anerkannten Regeln der Technik
  - sowie mit dem Modul H, Zertifikatsnummer siehe oben, des TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Köln (notifizierte Stelle)
- übereinstimmen (CE0035).

2014/68/EU

DIN EN 3

Das Konformitätsbewertungsverfahren gem. Anhang III bzw. Art. 4, Abs. 3 der Richtlinie 2014/68/EU (Module).

	Auflade-Löschertypen:	Dauerdruck-Löschertypen:	Gas-Löschertypen:
Behälter	H	H	B + D bzw. B + F
Baugruppe	H	H	H
Verschlüsse	A, sofern zutreffend B + D	A, sofern zutreffend B + D	B + D (inkl. Berstscheiben)
Schläuche/Düsen	Art. 4, Abs. 3	Art. 4, Abs. 3 (inkl. Manometer)	Art. 4, Abs. 3

Alle oben nicht genannten drucktragenden Ausrüstungsteile fallen unter und Artikel 4, Absatz 3 der Richtlinie 2014/68/EU. Zum Zeichen der Konformität ist der Feuerlöscher mit den CE-Zeichen und der Kenn-Nummer der notifizierte Stelle versehen (CE0035). Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

## EU-Konformitätserklärung nach der Richtlinie 2014/90/EU (MED)

### FLN Feuerlöschgeräte Neuruppin Vertriebs-GmbH, Martin-Ebell-Str. 4, D-16816 Neuruppin

Hiermit bestätigen wir, dass die nachfolgend aufgeführte Ausrüstung die Schiffsausrüstungsrichtlinie 2014/90/EU in der jeweils gültigen Fassung, zuletzt geändert durch die Durchführungsverordnung (EU) 2017/306 erfüllt.

Das Konformitätsbewertungsverfahren basiert auf dem Modul H (Zertifikats-Nr. 01 202 F644/Q-16 0392).

Die Handfeuerlöcher sind durch Apragaz (benannte Stelle 0029), Chaussée de Vilvorde 156, B-1120 Brüssel, Belgien zertifiziert. Prüfnormen in der aktuellen Fassung für die Ausrüstung sind: EN 3-7 (2004) einschl. A.1 (2007), EN 3-8 (2006) einschl. AC 2007, EN 3-9 (2006) einschl. AC 2007, EN 3-10 (2009).

Diese Konformitätserklärung gilt für alle Feuerlöcher mit den Seriennummern von 000001 bis 150000.

Eine technische Dokumentation für diese Ausrüstung wird an folgender Stelle aufbewahrt: siehe Firmenadresse

Typangabe nach Beschriftungsbild	Ablauf-Datum	Typangabe nach Beschriftungsbild	Ablauf-Datum	Typangabe nach Beschriftungsbild	Ablauf-Datum
PG1E	16.10.2027	S2DF-1	16.10.2027	W 6 DS N	16.10.2027
PG2E / PG2ES	16.10.2027	S6DF-1	16.10.2027	W 9 DS N	16.10.2027
PG 6 PDY	16.10.2027	S 9 DF-1	16.10.2027	W 6 SKS N	16.10.2027
PG 9 PDY	16.10.2027	S 6 SK eco N	16.10.2027	W 9 SKS N	16.10.2027
PG 12 PDY	16.10.2027	S 9 SK eco N	16.10.2027	WD 3 F-500 2% -30	16.10.2027
PG 6 Euro-S	16.10.2027	S 6 SKP eco N	16.10.2027	WD 6 F-500 2% -30	16.10.2027
PG 9 Euro-S	16.10.2027	S 9 SKP eco N	16.10.2027	WD 9 F-500 2% -30	16.10.2027
PG 12 Euro-S	16.10.2027	S6SKP HR N	16.10.2027	WD9F-500	16.10.2027
PG 6 DX	16.10.2027	S 6 DN eco-HR	16.10.2027	WA 9 F-500 2% -30	16.10.2027
P 12 DK / P 12 DKX	16.10.2027	S 9 DN eco-HR	16.10.2027	WA9F-500	16.10.2027
BaseLine 04 PS	16.10.2027	S 6 DN eco-premium N	16.10.2027		
BaseLine 06 PS	16.10.2027	S 9 DN eco-premium N	16.10.2027	WA 50 F-500	16.10.2027
BaseLine 09 PS	16.10.2027	S 6 DN eco-classic N	16.10.2027		
BaseLine 12 PS	16.10.2027	S 9 DN eco-classic N	16.10.2027	F-500 Tandem 09 WS	16.10.2027
FX6 (SP25/21)	16.10.2027	S6SKF-1	16.10.2027		
PG 50 A	16.10.2027	FluorineFree 06 FC	16.10.2027	KS 5 BG	16.10.2027
PG 50 LM	16.10.2027	FluorineFree 09 FC	16.10.2027	KA 5 BG	16.10.2027
		FluorineFree 06 FS	16.10.2027	KS 2 BG	16.10.2027
		FluorineFree 09 FS	16.10.2027		
		FluorineFree 06 FCC	16.10.2027	Metal 12 PC	16.10.2027
		FluorineFree 09 FCC	16.10.2027		
		FluorineFree 50	16.10.2027	F6L	16.10.2027

Neuruppin, 01.02.2023



Werksleiter/ Heiner Ambrüster



QUA Manager/ Norman Ihrke